

ESPAÑOL**Lámparas de máquina LED****1. Uso conforme al prescrito**

Esta lámpara de LED está prevista para iluminar máquinas interior o exteriormente.

2. Advertencias de seguridad**ADVERTENCIA: Peligro de explosión**

- ¡No instale ni haga funcionar la lámpara en espacios expuestos a peligro de explosión!

ADVERTENCIA: ¡Peligro de descarga eléctrica!

- Los trabajos eléctricos solo pueden ser llevados a cabo por personal electricista cualificado.
- Todos los trabajos a realizar en la lámpara deberán hacerse estando la tensión desconectada.

ATENCIÓN: ¡Peligro de deslumbramiento por luz brillante!

Si mira directamente a la fuente de luz, podrá quedar deslumbrado o sufrir distorsiones de la visión temporalmente. Esto puede a su vez causar confusión, molestias, alteraciones y accidentes.

- No mire directamente a la fuente lumínica.
- Coloque la lámpara de forma tal que se evite la visión directa a la fuente de luz.

IMPORTANTE: ¡Daños en caso de conectar incorrectamente!

Una incorrecta tensión de conexión o la inversión de la polaridad pueden dañar la lámpara o incluso dejarla inservible.

- Conecte la lámpara solamente cuando su unidad de alimentación esté desactivada.
- Haga funcionar la lámpara únicamente con baja tensión de seguridad (SELV).
- Asegúrese de que la tensión de conexión sea la misma que la tensión nominal que se especifica en la placa de características.
- Tenga cuidado de no invertir la polaridad.
- En caso de hacerse uso de la lámpara en el mercado norteamericano, emplee un adaptador de alimentación de la clase 2.

IMPORTANTE: ¡Daños por exposición directa al sol!

Si se excede la temperatura ambiente admisible, ello acortará la vida útil de los componentes electrónicos.

- No exponga la lámpara a la radiación solar directa.

IMPORTANTE: ¡Daños por incidencia de rayo láser!

La incidencia directa o indirecta de rayos láser puede hacer que los LEDs queden inservibles.

- Instale la lámpara fuera del radio de alcance de láseres de alta potencia, como son p.ej. los láseres de corte o de soldadura.

Tenga también siempre presentes las informaciones adicionales de la hoja de datos que se encuentra en phoenixcontact.net/products.

3. Construcción de la lámpara (1)

- 1 Conexión de la tensión de alimentación
- 2 Ventana de iluminación
- 3 Portálamparas (accesorios de montaje)
- 4 Escuadras (accesorios de montaje)

i Los accesorios de montaje no están incluidos en el paquete.

ITALIANO**Illuminazione macchine a LED****1. Destinazione d'uso**

Questa luce a LED è concepita per l'uso come illuminazione sulle macchine o all'interno di esse.

2. Indicazioni di sicurezza**AVVERTENZA: Pericolo di esplosione**

- Non installare e attivare le luci in ambienti a rischio di esplosione!

AVVERTENZA: Pericolo di scossa elettrica

- I lavori elettrici devono essere effettuati solo da specialisti dell'elettronica.
- Eseguire qualsiasi intervento sulla luce solo dopo aver disinserito la tensione.

ATTENZIONE: Pericolo di abbagliamento da sorgente luminosa intensa

Guardando direttamente nella sorgente luminosa si può subire una limitazione temporanea della capacità visiva con fenomeni di immagini residue. Le conseguenze possono essere irritazione e fastidio, ma anche danni e incidenti.

- Evitare pertanto di guardare nella sorgente luminosa!
- Disporre la luce in modo che sia impossibile guardarla direttamente.

IMPORTANTE: Danni dovuti a connessione errata

Una tensione di collegamento o una polarità errata possono causare danni anche irreparabili alla luce.

- Collegare la luce solo a dispositivo spento!
- Utilizzare la luce solo con bassissima tensione di sicurezza (SELV).
- Accertarsi che la tensione di collegamento coincida con la tensione nominale specificata sulla targhetta!
- Verificare che la polarità sia corretta!
- Per l'uso della luce nel mercato nordamericano, utilizzare un alimentatore della classe 2!

IMPORTANTE: Danni dovuti a irraggiamento solare diretto

Temperature ambiente superiori ai valori massimi ammessi riducono la durata di servizio dei componenti elettronici.

- Evitare di esporre la luce all'irraggiamento solare diretto.

IMPORTANTE: Danni dovuti a esposizione a raggi laser

L'esposizione diretta o indiretta a un raggio laser può danneggiare i LED in modo irreparabile.

- Utilizzare la luce al di fuori del raggio di azione di laser ad alta potenza, ad esempio laser da taglio o da saldatura.

Attenersi anche alle informazioni aggiuntive riportate nella scheda tecnica al sito phoenixcontact.net/products.

3. Struttura della luce (1)

- 1 Connessione della tensione di alimentazione
- 2 Finestra di emissione luce
- 3 Supporto di montaggio (accessorio di montaggio)
- 4 Angolare di montaggio (accessorio di montaggio)

i Gli accessori di montaggio non sono compresi nel volume di fornitura.

FRANÇAIS**Lampe LED pour machine****1. Utilisation conforme**

Cette lampes à LED sont destinées à l'éclairage de machines, ou intérieur aux machines.

2. Consignes de sécurité**AVERTISSEMENT : Risque d'explosion**

- Ne jamais installer et activer les lumières dans des environnements explosifs.

AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique

- Les travaux électriques doivent être réalisés par des électriciens qualifiés.
- Effectuer toute intervention sur la lampe uniquement en l'absence de tension.

ATTENTION : Risque d'éblouissement provoqué par la source lumineuse puissante

Regarder directement dans la source lumineuse peut réduire la vue momentanément et provoquer l'apparition d'images résidantes. Des irritations, des inconvenients, des handicaps et des accidents peuvent à leur tour en résulter.

- Ne jamais fixer la source lumineuse.
- Positionner la lampe de sorte qu'il soit impossible de regarder la lampe directement.

IMPORTANT : Endommagement à cause d'un raccordement incorrect

Une tension de raccordement ou une polarité incorrecte peuvent endommager ou détruire la lampe.

- Brancher la lumière à un dispositif éteint!
- Brancher la lampe uniquement lorsque l'appareillage est hors tension.
- Utiliser la lampe uniquement avec une très basse tension de sécurité (TBTs).
- Vérifier que la tension de raccordement correspond toujours à la valeur de tension nominale indiquée.
- Veiller à respecter la polarité.
- Si la lampe est utilisée en Amérique du Nord, utiliser un bloc d'alimentation de classe 2!

IMPORTANT: Danni dovuti a irraggiamento solare diretto

Température ambiante supérieure aux valeurs maximales admises réduit la durée de service des composants électroniques.

- Eviter d'exposer la lumière au rayonnement solaire direct.

IMPORTANT: Danni dovuti a esposizione a raggi laser

L'exposition directe ou indirecte à un rayon laser peut détruire les LED de manière irrémédiable.

- Utiliser la lumière à l'extérieur du rayon d'action des lasers à haute puissance, par exemple laser de coupe ou de soudure.

Consultez également les informations supplémentaires indiquées sur la fiche technique sur le site phoenixcontact.net/products.

3. Structure della luce (1)

- 1 Connessione della tensione di alimentazione
- 2 Finestra di emissione luce
- 3 Supporto di montaggio (accessorio di montaggio)
- 4 Angolare di montaggio (accessorio di montaggio)

i Gli accessori di montaggio non sono compresi nel volume di fornitura.

ENGLISH**LED machine light****1. Intended Use**

This LED machine light is designed to provide illumination inside or on machinery.

2. Safety notes**AVERTISING: Explosion hazard**

- Do not install and operate the light in potentially explosive spaces!

WARNING: danger of electric shock

- Electrical work may only be performed by qualified electricians.
- Perform all work on the light with it de-energized!

CAUTION: Risk of glare due to bright light source

Looking directly at the light source can lead to temporarily limited vision and after-images. This can lead to irritation, nuisances, adverse effects, and accidents.

- Do not look at the light source!
- Position the light so as to avoid looking directly into the light source!

CAUTION: Damage due to incorrect connection

Incorrect connection voltage or polarity can damage or destroy the light.

- Only connect the light when the operating unit is switched off!
- Only operate the light with safety extra-low voltage (SELV)!

• Ensure that the connection voltage corresponds to the nominal voltage given on the ratings plate!

- Pay attention to the correct polarity!
- Use a class 2 power supply unit when the light is used on the North American market!

NOTE: damage due to exposure to direct sunlight

Exceeding the permissible ambient temperature shortens the service life of the electronic components.

- Do not expose the light to direct sunlight!

CAUTION: Damage due to incident laser beam

Being struck directly or indirectly by a laser beam can destroy the LED.

- Only use the light outside of the effective range of high-power lasers such as cutting lasers or welding lasers!

Also strictly observe the additional information in the data sheet at phoenixcontact.net/products.

3. Structure of the light (1)

- 1 Connecting the supply voltage
- 2 Light emission window
- 3 Mounting holders (mounting accessories)
- 4 Mounting brackets (mounting accessories)

i The mounting accessories are not contained in the scope of delivery.

3. Structure de la lampe (1)

- 1 Raccordement de tension d'alimentation
- 2 Fenêtre de sortie de la lumière
- 3 Support de montage (accessoires de montage)
- 4 Equerre de montage (accessoires de montage)

i Les accessoires de montage ne sont pas fournis avec la lampe.**DEUTSCH****LED-Maschinenleuchte****1. Bestimmungsgemäße Verwendung**

Diese LED-Maschinenleuchte ist für die Beleuchtung in oder an Maschinen vorgesehen.

2. Sicherheitshinweise**WARNUNG: Explosionsgefahr**

- Installieren und betreiben Sie die Leuchte nicht in explosionsgefährdeten Räumen!

WARNUNG: Gefahr durch elektrischen Schlag

- Elektrische Arbeiten dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden.
- Führen Sie alle Arbeiten an der Leuchte im spannungslosen Zustand aus!

VORSICHT: Blendefekt durch helle Lichtquelle

Der direkte Blick in die Lichtquelle kann zu temporär eingeschränktem Sehvermögen und Nachbildern führen. Dies kann zu Irritationen, Belästigungen, Beeinträchtigungen und Unfällen führen.

- Blenden Sie nicht in die Lichtquelle!
- Platzieren Sie die Leuchte so, dass ein direkter Blick in die Lichtquelle vermieden wird!

ACHTUNG: Beschädigung durch falschen Anschluss

Eine falsche Anschlussspannung oder Polarität kann zur Beschädigung oder Zerstörung der Leuchte führen.

- Schließen Sie die Leuchte nur an, wenn das Betriebsgerät ausgeschaltet ist!
- Betreiben Sie die Leuchte nur mit Sicherheitskleinspannung (SELV)!

• Stellen Sie sicher, dass die Anschlussspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Nennspannung übereinstimmt!

- Achten Sie auf richtige Polariet!

• Verwenden Sie beim Einsatz der Leuchte auf dem nordamerikanischen Markt ein Netzteil der Klasse 2!

ACHTUNG: Beschädigung durch direkte Sonneneinstrahlung

Eine Überschreitung der zulässigen Umgebungstemperatur verkürzt die Lebensdauer der elektronischen Bauteile.

- Setzen Sie die Leuchte keiner direkten Sonneneinstrahlung aus!

ACHTUNG: Beschädigung durch auftreffenden Laserstrahl

Ein direktes oder indirektes Auftreffen eines Laserstrahls kann die LEDs zerstören.

- Setzen Sie die Leuchte nur außerhalb des Einwirkungsbereichs von Hochleistungslasern, wie zum Beispiel Schneidlasern oder Schweißlasern, ein!

Beachten Sie unbedingt auch die weiterführenden Informationen im Datenblatt unter phoenixcontact.net/products.

3. Aufbau der Leuchte (1)

- 1 Anschluss der Versorgungsspannung
- 2 Lichtaustrittsfenster
- 3 Montagehalter (Montagezubehör)
- 4 Montagewinkel (Montagezubehör)

i Das Montagezubehör ist nicht im Lieferumfang enthalten.

ESPAÑOL

4. Dimensiones de la lámpara (2)

Especificaciones en mm

Tipo	Código	Longitud A
PLD M 260 W-75/95 370/D70	2702484	370 mm
PLD M 260 W-75/95 510/D70	2702485	510 mm
PLD M 260 W-75/95 650/D70	2702486	650 mm
PLD M 260 W-75/95 790/D70	2702488	790 mm
PLD M 260 W-75/95 1070/D70	2702489	1070 mm

! La longitud A es la longitud de la carcasa de la lámpara sin contar la conexión para la tensión de alimentación.

5. Dimensiones de los portalámparas (3)

6. Dimensiones de las escuadras (4)

7. Montaje

Come elementos de montaje se ofrecen portalámparas y escuadras. Estos elementos pueden combinarse entre si.

ATENCIÓN: ¡Peligro de daños personales o materiales en caso de caerse la lámpara!
Fuertes impactos o vibraciones pueden hacer que una lámpara montada verticalmente se caiga y cause daños personales y materiales.

- Como elementos de montaje use únicamente los accesorios que ofrecemos.
- Montaje vertical: monte más portalámparas o use escuadras.

! La distancia entre los elementos de montaje dependerá de la longitud A de la lámpara (ver "Dimensiones de las lámparas").

7.1 Montaje con portalámparas (5)

Atornille al menos dos portalámparas sobre la superficie de montaje.

Coloque la lámpara en los portalámparas. (5, A)
Oriente la luz según las condiciones ambientales, girando para ello la parte de proyección de luz a la posición óptima según el caso. (5, B)

Apriete los tornillos de todos los portalámparas. (5, C)

7.2 Montaje con escuadras (5)

Coloque las escuadras en ambos extremos de la lámpara y fije cada escuadra con uno de los tornillos suministrados junto con las escuadras. (5, A)

Atornille las escuadras sobre la superficie de montaje con dos tornillos cada una. (5, B)

Oriente la luz según las condiciones ambientales, girando para ello la parte de proyección de luz a la posición óptima según el caso. (5, C)

! Es posible que para ello tenga que aflojar algo los tornillos con los que ha fijado las escuadras a la lámpara, reajustarlos y volver a apretarlos.

8. Conexión

IMPORTANT: ¡Daños por penetración de humedad!

- Preste atención a la estanqueidad de la guía del cable.
- Use un conector que garantice como mínimo un grado de protección IP67.
- Monte correctamente el cable de conexión y el conector.
- Evite que se ejerzan fuerzas transversales sobre el conector.

8.1 Asignación de conexiones (7)

Pin	Ocupación
1	24 V DC
2	no ocupado
3	GND
4	Tierra funcional FE

8.2 Conexión del cable (8)

Conecte el conector hembra M12 del cable al conector macho M12 con forma A de la lámpara.

La lámpara carece de interruptor. Para encender y apagar la lámpara podrán usarse conectores o elementos de conmutación externos.

9. Mantenimiento y reparación

La lámpara está exenta de mantenimiento.

No es necesario cambiar de luminaria.

Si la luminaria falla, póngase en contacto con Phoenix Contact.

10. Cuidados

IMPORTANT: ¡Daños en caso de usar agentes limpiadores incorrectos!

Un cuidado mal realizado puede dejar la lámpara inservible.

- Verifique la compatibilidad del agente limpiador con la superficie de la lámpara.

Limpie periódicamente la pantalla transparente.

Limpie las partes de la lámpara con un paño humedecido en limpiador doméstico normal.

11. Desmonte

ATENCIÓN: ¡Peligro de daños personales o materiales en caso de caerse la lámpara!

La caída de una lámpara puede causarle lesiones y también daños materiales.

- Tenga en cuenta el peso de la lámpara. Cuando la desmonte, sostenga la lámpara firmemente.

Desconecte de la lámpara su cable.

Para desmontar la lámpara invierta el orden de los pasos de montaje.

12. Desecho

Esta lámpara está sujeta a la directiva europea 2002/96/CE.

No deseche la lámpara como basura doméstica, entréguela a un centro oficial de recogida de residuos.

ITALIANO

4. Dimensioni della luce (2)

Indicazioni in mm

Tipo	Cod. art.	Lunghezza A
PLD M 260 W-75/95 370/D70	2702484	370 mm
PLD M 260 W-75/95 510/D70	2702485	510 mm
PLD M 260 W-75/95 650/D70	2702486	650 mm
PLD M 260 W-75/95 790/D70	2702488	790 mm
PLD M 260 W-75/95 1070/D70	2702489	1070 mm

! Il dato A indica la lunghezza della custodia della luce senza la connessione per la tensione di alimentazione.

5. Dimensioni dei supporti di montaggio (3)

6. Dimensioni degli angolari di montaggio (4)

7. Montaggio

Come elementi di montaje se ofrecen portalámparas y escuadras. Estos elementos pueden combinarse entre si.

ATENZIONE: ¡Peligro de daños personales o materiales en caso de caerse la lámpara!

Fuertes impactos o vibraciones pueden hacer que una lámpara montada verticalmente se caiga y cause daños personales y materiales.

- Como elementos de montaje use únicamente los accesorios que ofrecemos.
- Montaje vertical: monte más portalámparas o use escuadras.

! Definire le distanze tra i diversi elementi di montaggio in función de la lunghezza A della luce (vedere "Dimensioni delle luci").

7.1 Montaggio con supporti (5)

Avvitare almeno dos soportes di montaggio sulla superficie di installazione e serrarli a fondo.

Posizionare la luce nei supporti. (5, A)

Adattare la direzione della luce alle condizioni specifiche del luogo di installazione ruotando la finestra di emissione della luce nella posizione più favorevole. (5, B)

Serrare le viti su tutti i supporti. (5, C)

7.2 Montaggio con angolari (5)

Dispone gli angolari di montaggio su entrambe le estremità della luce e fissarli ognuno con una delle viti incluse nella loro dotazione. (5, A)

Avvitare gli angolari di montaggio con due viti ciascuno sulla superficie di installazione. (5, B)

Adattare la direzione della luce alle condizioni specifiche del luogo di installazione ruotando la finestra di emissione della luce nella posizione più favorevole. (5, C)

! A tale scopo può essere necessario allentare leggermente le viti che fissano gli angolari di montaggio alla luce, quindi riavitarla a fondo.

8. Collegamento

IMPORTANTE: Danni dovuti alla penetración de humedad!

! IMPORTANTE: Danni dovuti alla penetración de humedad

- Assicurarsi che l'alimentazione del cavo sia a tenuta.
- Utilizzare un collegamento a spina con grado di protezione IP67 o superiore.
- Montare correttamente il cavo di connessione e il collegamento a spina.
- Evitare che il collegamento a spina venga sottoposto a carichi trasversali.

8.1 Piedinatura (7)

Pin Disposizione

Pin	Disposizione
1	24 V DC
2	no ocupado
3	GND
4	Tierra funcional FE

8.2 Collegamento del cavo (8)

Collegare el conector hembra M12 del cable al conector macho M12 con forma A de la lámpara.

La lámpara carece de interruptor. Para encender y apagar la lámpara podrán usarse conectores o elementos de conmutación externos.

9. Manutenzione e riparazione

La luce è esente da manutenzione.

Non è necessario sostituire le lampadine.

In caso di guasto di una lampadina, contattare Phoenix Contact.

10. Cura

IMPORTANT: Danni causati da detergenti inadatti

- L'uso di prodotti per la cura inadatti può causare danni irreparabili alla luce.
- Prima di utilizzare un detergente per pulire la superficie della luce, accertarne la tollerabilità.

Pulire a intervalli regolari lo schermo trasparente.

Pulire i componenti della luce con un panno imbevuto di normale detergente per uso domestico.

11. Smontaggio

ATTENZIONE: Pericolo di lesioni e danni materiali in caso di caduta della luce

La caduta della luce può causare lesioni alle persone e danni materiali.

- Tenere conto del peso della luce. Sostenerne saldamente la luce durante lo smontaggio.

Staccare il cavo dalla luce.

Per lo smontaggio della luce, procedere in sequenza inversa rispetto al montaggio.

12. Smaltimento

La luce è soggetta alla direttiva europea 2002/96/CE.

Smaltire la luce separatamente nei punti di raccolta previsti e autorizzati a livello statale.

FRANÇAIS

4. Dimensions de la luce (2)

Indications en mm

Type	Réf.	Longueur A
PLD M 260 W-75/95 370/D70	2702484	370 mm
PLD M 260 W-75/95 510/D70	2702485	510 mm
PLD M 260 W-75/95 650/D70	2702486	650 mm
PLD M 260 W-75/95 790/D70	2702488</	

LED 机床照明

1. 使用目的
LED 机器照明设计用于机床内部或机床自身的照明。

2. 安全提示

警告：爆炸危险
• 不得在潜在易爆区域内安装和运行照明装置！

警告：触电危险
• 仅专业电气人员可进行电气作业。

• 在照明灯上进行所有作业时均要断电！

小心：直视光源会有眩光风险
直视光源可能导致视力暂时受限以及后象。这可能会导致过敏、滋扰、不利影响和事故。

• 不得直视光源！

• 适当定位灯，以避免直视光源！

小心：不正确连接会导致损坏

电压或极性连接不正确会损坏或毁坏灯。

• 仅在操作单元关闭时连接灯！

• 只在安全特低电压 (SELV) 下操作灯！

• 确保连接电压与铭牌上给出的额定电压一致！

• 请注意保证极性正确！

• 若灯具用于北美市场，则请使用 2 类电源！

注意：暴露于阳光直射下会引起损坏

超过容许环境温度将缩短电子部件的使用寿命。

• 不要将灯直接暴露在阳光下！

小心：入射激光束会导致损坏

被激光束直接或间接击中会损坏 LED。

• 仅在高功率激光器（如用于切割或焊接的激光器）的有效作用范围外使用照明灯！

也请严格参照 phoenixcontact.net/products 中数据表所提供的其它信息。

3. 照明装置的结构 (I)

1 连接电源电压

2 光发射窗口

3 安装支架 (安装附件)

4 安装托架 (安装附件)

安装附件不包含在供货范围内。



РУССКИЙ

Светодиодный станочный светильник

1. Применение в соответствии с назначением

Этот светодиодный станочный светильник предназначен для освещения внутреннего или внешнего пространства станка.

2. Правила техники безопасности

ОСТОРОЖНО: Взрывоопасно

⚠ • Не монтировать и не эксплуатировать лампу во взрывоопасных помещениях!

ОСТОРОЖНО: Опасность поражения электрическим током

⚠ • Электрические работы должны производиться только квалифицированными电工们。

• Все работы на светильнике должны выполняться только в обесточенном состоянии!

ВНИМАНИЕ: Опасность ослепления от яркого источника света

Прямой взгляд на источник света может привести к временной частичной потере зрения и появлению последовательных образов. Это может привести к раздражению, стрессу, расстройствам и травмам.

• Не смотреть на источник света!

• Разместить светильник таким образом, чтобы исключить возможность прямого взгляда на источник света!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повреждение из-за неправильного подключения

Неправильное напряжение питанияющей сети или полярность могут привести к повреждению или разрушению светильника.

• Светильник подключать только при выключенном устройстве управления!

• Светильник должны работать только с безопасным сверхнизким напряжением (БСНН)!

• Убедитесь, что напряжение питанияющей сети соответствует указанному на заводской табличке nominalnemu напряжению!

• Следить за правильной полярностью!

• Для использования светильника на северо-американском рынке применять сетевой кабель класса 2!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повреждение от воздействия прямых солнечных лучей

Превышение допустимой температуры окружающей среды сокращает срок службы электронных компонентов.

• Не подвергать светильник прямому солнечному воздействию!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повреждение от падающего лазерного луча

Прямое или косвенное попадание лазерного луча может разрушить светильник.

• Устанавливать светильник только вне зоны воздействия мощных лазеров, например, лазеров для резки или сварки!

• Также обязательно соблюдать дополнительную информацию, содержащуюся в специальном техническом паспорте на сайте phoenixcontact.net/products.

3. Конструкция светильника (II)

1 Подключение для питающего напряжения

2 Окно выхода света

3 Монтажный держатель (принадлежности для монтажа)

4 Монтажный уголок (принадлежности для монтажа)

ⓘ Принадлежности для монтажа не входят в объем поставки.

TÜRKÇE

LED makine ışığı

1. Planlanan Kullanım

Bu LED ışık, iç bölümün veya makinenin aydınlatılması için tasarlanmıştır.

2. Güvenlik notları

UYARI: Patlama riski

⚠ • Bu lambayı muhtemel patlayıcı ortamlara takmayın ve bu ortamlarda çalıştmayın!

UYARI: Elektrik şoku tehlikesi

⚠ • Elektriksel çarşımalar yalnız kalifiye elemanlarca yapılmalıdır.

• İşik üzerindeki tüm çalışmalar enerjilendirilmemişken gerçekleştirilecektir!

DİKKAT: Parlak ışık kaynağı sebebiyle göz kamaşması riski

Dogrudan ışık kaynağının bakılması sebezi olarak görüş kısıtlamasına ve ardı görüntülerle sebeb olabilir. Bu ise; tırnağa, rahatsızlıklar, yan etkilere ve kazalara yol açabilir.

• İşik kaynağının bakmayı!

• İşiği, işik kaynağının doğrudan bakılması engellenen şekilde konumlandırılın!

DİKKAT: Yanlış bağlılı sebebi hasar

Yanlış bağlılık gerilimi veya polarite ışığı hasar verebilir yahut kullanılmaz hale getirebilir.

• İşiklandırımı yalnızca işletim ünitesi kapalı iken yapılabilir!

• İşigi yalnızca ekstra düşük güvenlik gerilimiyle (SELV) çalıştırın!

• Bağlantı geriliminin amma plakasında verilen nominal gerilime uygunduğun emin olun!

• Polaritenin doğru olmasına dikkat gösterin!

• İşik Kuzey Amerika pazarında kullanılıyorsa, bir sınıf 2 güç kaynağı ünitesi kullanın!

NOT: doğrudan güneş ışığına maruz kalma sebebi hasar

Izin verilen ortam sıcaklıklarının aşılması, elektronik komponentlerin işletme ömrünü kısaltır.

• İşigi doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın!

DİKKAT: Gelen lazer ışını sebebi hasar

Dogrudan veya dolaylı olarak bir lazer ışınına maruz kalması LED'i kullanılamaz hale getirebilir.

• İşigi yalnızca kesim lazerleri veya kaynak lazerleri gibi yüksek güce sahip lazerlerin etkili alanlarının dışında kullanın!

Ayrıca, phoenixcontact.net/products adresinde sunulan teknik veri sayfasındaki ek bilgiler de mutlaka dikkate alın.

3. Lambanın yapısı (I)

1 Besleme geriliminin bağlanması

2 İşik ışık pencere

3 Montaj tutucuları (montaj aksesuarları)

4 Montaj braketleri (montaj aksesuarları)

ⓘ Montaj aksesuarları testimat kapsamına dahil değildir.

PORTUGUESE

Luz de máquina LED

1. Utilização de acordo com a especificação

Esta luz de máquina LED destina-se à iluminação dentro ou junto a máquinas.

2. Instruções de segurança

ATENÇÃO: Perigo de explosão

⚠ • Não instalar e operar a luminária em ambientes com perigo de explosão.

ATENÇÃO: Perigo devido a choque elétrico

⚠ • Trabalhos elétricos somente pode ser realizados por técnicos em eletricidade.

• Execute todos os trabalhos na luminária em estado sem tensão!

CUIDADO: Perigo de encadeamento devido a fonte de luz intensa

O olhar direto para a fonte de luz pode afetar temporariamente a visão e causar imagens remanescentes. Isto pode provocar irritações, incômodos, dificuldades e acidentes.

• Não olhe para a fonte de luz!

• Coloque a luminária de modo que seja evitado o olhar direto para a fonte de luz!

ATENÇÃO: Danos devido a conexão incorreta

A tensão de conexão ou polaridade incorreta pode causar danos ou a destruição da luminária.

• Conecte a luminária somente quando o aparelho de operação estiver desligado!

• Utilize a luminária apenas com a tensão extra baixa de segurança (SELV)!

• Certifique-se de que a tensão de conexão esteja em conformidade com a tensão nominal especificada na placa de potência!

• Tenha atenção à polaridade correta!

• Se a luminária for utilizada no mercado norteamericano, deve ser utilizada uma fonte de alimentação da classe 2!

ATENÇÃO: Danos devido a radiação solar direta

O excesso de temperatura ambiente permitida reduz a vida útil dos componentes eletrônicos.

• Não exponha a luminária à radiação solar direta!

ATENÇÃO: Danos devido a feixe laser

O feixe laser direto ou indireto pode destruir os LEDs.

• Utilize a luminária somente fora da área de atuação de lasers de alta potência, como por ex. lasers de corte ou lasers de solda!

• Observar obrigatoriamente também as informações detalhadas na ficha técnica em phoenixcontact.net/products.

3. Estructura da luminária (I)

1 Conexão da tensão de alimentação

2 Janela de saída da luz

3 Suporte de montagem (acessório de montagem)

4 Suportes angulares de montagem (acessório de montagem)

ⓘ Os acessórios de montagem não estão incluídos no escopo do fornecimento.

PHOENIX CONTACT

Phoenix Contact GmbH & Co. KG
Flachmarkstraße 8, 32825 Blomberg, Germany

Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

MNR 9071490 - 00

2015-11-06

phoenixcontact.com

PT Instrução de montagem para o eletricista

TR Elektrik personeli için montaj talimatı

RU Инструкция по установке для электромонтажника

ZH 电气人员安装须知

PLD M 260 W-75/95 370/D70

2702484

PLD M 260 W-75/95 510/D70

2702485

PLD M 260 W-75/95 650/D70

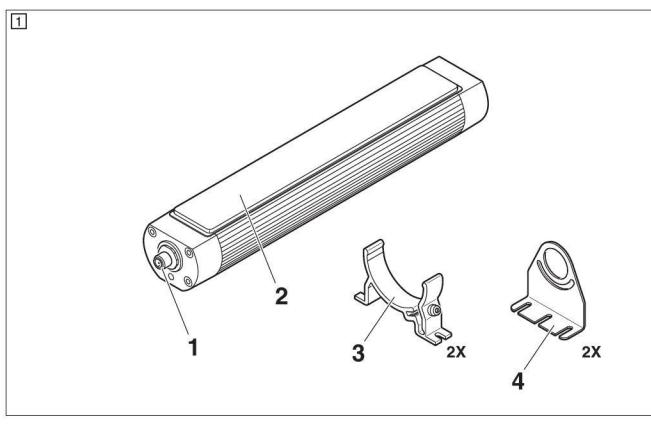
2702486

PLD M 260 W-75/95 790/D70

2702488

PLD M 260 W-75/95 1070/D70

2702499



4. 灯具尺寸 (2)
尺寸 (mm)

类型	订货号	长度 A
PLD M 260 W-75/95 370/D70	2702484	370 mm
PLD M 260 W-75/95 510/D70	2702485	510 mm
PLD M 260 W-75/95 650/D70	2702486	650 mm
PLD M 260 W-75/95 790/D70	2702488	790 mm
PLD M 260 W-75/95 1070/D70	2702489	1070 mm

长度 A 给出了灯壳的长度 (未连接电源电压时)。

5. 安装支架的尺寸 (3)

6. 安装托架的尺寸 (4)

7. 安装

可用的安装件是安装支架和安装托架。可以组合使用。

注意：掉落的灯会造成人身伤害或财产损失

- 仅使用作为附件提供的安装元件！

• 垂直安装：安装附加支架或使用安装托架。

根据灯具的长度 A 选择安装元件之间的距离 (见“灯具尺寸”)。

7.1 用安装支架安装 (5)

将至少两个支架旋装到安装面上。

将灯定位在灯座中。(图 A)

根据环境条件通过转动透光窗口将灯光方向调整到最适合您的方向。(图 B)

7.2 用安装支架安装 (6)

将安装支架旋装于灯的两端并分别用与支架一同提供的螺丝之一固定每个支架。(图 A)

分别用两个螺丝将每个安装支架固定到安装面上。(图 B)

根据环境条件通过转动透光窗口将灯光方向调整到最适合您的方向。(图 C)

i 要做到这一点，您可能要先稍稍松开用于固定灯的安装支架的螺丝，然后再将其重新拧紧。

8. 连接

! 小心：湿气渗透会导致损坏

- 确保电缆进线端口的牢固！

• 使用至少具有 IP67 保护等级的插头连件！

• 正确安装连接电缆和插头连件！

• 避免使插头连件遭受剪切载荷！

8.1 连接分配 (7)

插针 分配

1	24 V DC
2	未使用
3	GND
4	功能接地 (FE)

8.2 连接电缆 (8)

使用电缆的 M12 插座与灯的 A 编码 M12 插头。

照明灯没有开关。可通过外部开关元件或插头接通或关闭照明灯。

9. 维护与修理

照明灯无需保养。

没有必要更换发光体。

如果发光体出现故障，请联系菲尼克斯电气。

10. 维护

! 小心：不当的清洗剂会导致损坏

维护不当会导致照明灯损坏。

- 检查清洗剂与灯表面的相容性！

定期清洁透明屏幕！

用蘸有家用清洗剂的湿布清洁照明灯的部件。

11. 移除

! 注意：掉落的灯会造成人身伤害或财产损失

照明灯掉落可能导致受伤或财产损失。

- 请注意照明灯的重量。在拆卸时请抓稳照明灯！

从灯上拆下电缆。

请以与安装相反的顺序来拆卸照明灯。

12. 废弃处理

照明灯满足欧洲指令 2002/96/EC 的要求。

按国家规定的要求，在正确的地点、与生活垃圾分开处理照明灯。

4. Размеры светильника (2)

Параметры в мм

Тип	Арт. №	Длина А
PLD M 260 W-75/95 370/D70	2702484	370 mm
PLD M 260 W-75/95 510/D70	2702485	510 mm
PLD M 260 W-75/95 650/D70	2702486	650 mm
PLD M 260 W-75/95 790/D70	2702488	790 mm
PLD M 260 W-75/95 1070/D70	2702489	1070 mm

i Длина А обозначает длину корпуса светильника без подключения для питающего напряжения.

5. Размеры монтажных держателей (3)

6. Размеры монтажных уголков (4)

7. Монтаж

В качестве монтажных элементов имеются монтажные держатели и уголки. Их можно комбинировать друг с другом.

ВНИМАНИЕ: Опасность травм или материального ущерба из-за падающего светильника

В частности, при сильных вибрациях или толчках вертикально смонтированный светильник может сместиться и стать причиной травм или повреждений.

- Используйте только поставляемые в качестве принадлежностей монтажные элементы!
- Вертикальный монтаж: Монтируйте другие держатели или используйте уголки.

i Выберите расстояние между монтажными элементами в зависимости от длины А светильника (см. "Размеры светильников").

7.1 Монтаж с помощью монтажных держателей (5)

Привинтите минимум два держателя на монтажной поверхности.

Установите светильник в держателях. (图 A)

Приведите направление света в соответствии с окружающими условиями, поворачивая окно выхода света в оптимальное положение. (图 B)

Затяните винты на всех держателях. (图 C)

7.2 Установка монтажных уголков на обоих концах светильника и закрепите каждый уголок входящим в комплект поставки винтом. (图 D)

Установите монтажные уголки на обоих концах светильника и закрепите каждый уголок с помощью одного из входящих в комплект поставки уголков винтов. (图 A)

Привинтите каждый монтажный уголок двумя винтами на монтажной поверхности. (图 B)

Приведите направление света в соответствии с окружающими условиями, поворачивая окно выхода света в оптимальное положение. (图 C)

i Возможно, для этого придется еще раз слегка отпустить винты, с помощью которых уголки крепятся на светильнике, а затем снова хорошо затянуть.

8. Подключение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повреждение из-за проникновения влаги

!

• Обеспечьте герметичность подводок!

• Используйте штекерное соединение с классом защиты не ниже IP67!

• Правильно смонтируйте соединительный кабель и штекерное соединение!

• Избегайте поперечной нагрузки на штекерное соединение!

8.1 Разводка подсоединений (7)

Выход Расположение

1	24 В DC
2	Не занят
3	GND
4	Функциональная земля FE

8.2 Подключение кабеля (8)

Соедините гнездо кабеля M12 с разъемом светильника M12 с

механическим ключом А-типа.

Светильник не имеет выключателя. Светильник можно включать и выключать с помощью наружных коммутирующих элементов или штекерных соединителей.

9. Техобслуживание и ремонт

Светильник не требует технического обслуживания.

Замена лампы не требуется.

Если лампа вышла из строя, свяжитесь с компанией Phoenix Contact.

10. Уход

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Повреждение светильника из-за неправильного выбора чистящего средства

Неправильный уход может разрушить светильник.

- Проверять совместимость моющего средства с поверхностью светильника!

Регулярно чистить прозрачную диафрагму!
Части светильника очищать тряпкой, пропитанной обычным бытовым моющим средством.

11. Демонтаж

ВНИМАНИЕ: Опасность травм или материального ущерба из-за падающего светильника

Падающий светильник может нанести травму или причинить материальный ущерб.

- Учитывать вес лампы. При демонтаже крепко удерживать светильник!

Отсоединить кабель от светильника.

Демонтаж светильника следует выполнять в обратном монтажу порядке.

12. Утилизация

Светильник подлежит Европейской директиве 2002/96/EC.

Утилизировать светильник отдельно от бытового мусора через специальные места сбора, утвержденные правительством или местными органами власти.

4. Işığı boyutları (2)

Boyuşalar, mm olarak

Tip	Sipariş No.	Uzunluk A
PLD M 260 W-75/95 370/D70	2702484	370 mm
PLD M 260 W-75/95 510/D70	2702485	510 mm
PLD M 260 W-75/95 650/D70	2702486	650 mm
PLD M 260 W-75/95 790/D70	2702488	790 mm
PLD M 260 W-75/95 1070/D70	2702489	1070 mm

i Uzunluk A size ışık muhafazasının besleme geriliği bağlantısı hariç uzunluğunu verir.

5. Montaj tutucuların boyutları (3)

6. Montaj braketlerin boyutları (4)